

**ИЗ НАСЛЕДИЯ МИРОВОЙ ФИЛОСОФСКОЙ МЫСЛИ**



ТЕОРИЯ  
ПОЗНАНИЯ

**Э. Б. де КОНДИЛЬЯК**  
**ТРАКТАТ**  
**об**  
**ОЩУЩЕНИЯХ**



*Из наследия мировой философской мысли:  
теория познания*

---

Étienne Bonnot de Condillac  
TRAITÉ DES SENSATIONS

Э. Б. де Кондильяк

**ТРАКТАТ  
об  
ОЩУЩЕНИЯХ**

Перевод с французского

Под редакцией  
Е. П. Ситковского

Издание второе

2007



URSS  
МОСКВА

Тверской государственный университет



Научная библиотека 00294761

2007  
наука

## СОДЕРЖАНИЕ

### ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЧИТАТЕЛЮ. ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ «ТРАКТАТА ОБ ОЩУЩЕНИЯХ»

(стр. 39—65) Стр.

Бажное предупреждение читателю . . . . .	41
Извлечение из «Трактата об ощущениях» . . . . .	42
Ревюме первой части . . . . .	47
Ревюме второй части . . . . .	55
Ревюме третьей части . . . . .	57
Ревюме четвертой части . . . . .	61

### ТРАКТАТ ОБ ОЩУЩЕНИЯХ

(стр. 67—264)

План предлагаемого труда. . . . .	69
Трактат об ощущениях . . . . .	75

#### Первая часть О чувствах, не способных сами по себе судить о внешних предметах

(стр. 75—132)

Глава I. О первых познаниях человека, ограниченного чувством обоняния. . . . .	75
Глава II. Об операциях разума у человека, ограниченного чувством обоняния, и о том, как различные степени удовольствия и страдания становятся принципом этих операций. . . . .	76
Глава III. О желаниях, страстих, любви, ненависти, надежде, страхе и воле у человека, ограниченного чувством обоняния . . . . .	94
Глава IV. Об идеях человека, ограниченного чувством обоняния . . . . .	97

	Стр.
Г л а в а V. О сне и сновидениях человека, ограниченного чувством обоняния . . . . .	106
Г л а в а VI. О «я» или личности человека, ограниченного чувством обоняния . . . . .	108
Г л а в а VII. Заключение предыдущих глав . . . . .	109
Г л а в а VIII. О человеке, ограниченном чувством слуха. . . . .	111
Г л а в а IX. О чувстве обоняния и чувстве слуха, взятых вместе. . . . .	115
Г л а в а X. Об одном чувстве вкуса и о чувстве вкуса в соединении с чувствами обоняния и слуха. . . . .	117
Г л а в а XI. О человеке, ограниченном чувством зрения . . . . .	119
Г л а в а XII. О зрении в соединении с обонянием слухом и вкусом. . . . .	130

## Вторая часть

*О чувстве осязания, или единственном чувстве, которое способно само по себе судить о внешних предметах*

(стр. 132—179)

Г л а в а I. О минимуме ощущения у человека, обладающего только чувством осязания. . . . .	132
Г л а в а II. Этот человек, ограниченный минимумом ощущения, не имеет никакой идеи ни о протяжении, ни о движении. . . . .	133
Г л а в а III. Об ощущениях, которые приписывают чувству осязания и которые не дают однако никакой идеи о протяжении. . . . .	135
Г л а в а IV. Предварительные соображения, необходимые для решения вопроса: как мы <i>переходим от наших ощущений к познанию тел</i> . . . . .	136
Г л а в а V. Каким образом человек, ограниченный чувством осязания, открывает свое тело и узнает, что существует нечто вне его . . . . .	139
Г л а в а VI. Об удовольствии, страдании, потребностях и желаниях человека, ограниченного чувством осязания . . . . .	144
Г л а в а VII. О том, как человек, ограниченный только чувством осязания, начинает открывать пространство. . . . .	147
Г л а в а VIII. Об идеях, которые может приобрести человек, ограниченный чувством осязания	151
Г л а в а IX. Соображения, способные облегчить понимание того, что будет сказано о зрении	166
Г л а в а X. Об отдыхе, сне и пробуждении у человека, ограниченного чувством осязания	170

*Стр.*

Г л а в а XI. О памяти, воображении и сновидениях человека, ограниченного чувством осязания. . . . .	171
Г л а в а XII. О главном органе чувства осязания. . . . .	177

Т р е т ь я   ч а с т ь

*Как чувство осязания научает другие чувства судить о внешних предметах*

(стр. 179—226)

Г л а в а I. О чувстве осязания в соединении с чувством обоняния . . . . .	179
Г л а в а II. О чувствах слуха, обоняния и осязания, взятых вместе . . . . .	184
Г л а в а III. Как глаз научается видеть расстояние, положение, фигуру, величину и движение тел . . . . .	187
Г л а в а IV. Почему мы склонны приписывать зрению идеи, которыми мы обязаны только осязанию; при помощи какого ряда рассуждений удалось уничтожить этот предрассудок . . . . .	206
Г л а в а V. Об одном слепорожденном, у которого сняли катаракт . . . . .	210
Г л а в а VI. Как следовало бы наблюдать слепорожденного, у которого снимают катаракт . . . . .	215
Г л а в а VII. Об идее длительности, сообщаемой зрением вместе с осязанием . . . . .	217
Г л а в а VIII. Как прибавление зрения к осязанию дает некоторые сведения о продолжительности сна и научает различать состояние сна от состояния бодрствования	220
Г л а в а IX. О системе ( <i>chaîne</i> ) знаний, об абстракциях и желаниях, когда зрение прибавляется к осязанию, слуху и обонянию . . . . .	221
Г л а в а X. О вкусе в соединении с осязанием . . . . .	223
Г л а в а XI. Общие соображения о соединении всех пяти чувств . . . . .	224

Ч е т в е р т ь я   ч а с т ь

*О потребностях, ловкости (*industrie*) и идеях изолированного человека, пользующегося всеми своими чувствами*

(стр. 226—264)

Г л а в а I. Как этот человек научится удовлетворять свои потребности с выбором . . .	228
---------------------------------------------------------------------------------------	-----

*Стр.*

Г л а в а II.	О состоянии человека, предоставленного самому себе; каким образом случайности, которым он подвергается, способствуют просвещению его . . . . .	285
Г л а в а III.	О суждениях, которые предоставленный самому себе человек может составлять насчет хорошести ( <i>bonté</i> ) и красоты вещей . . . . .	240
Г л а в а IV.	О суждениях, составляемых предоставленным самому себе человеком насчет предметов, от которых он зависит .	242
Г л а в а V.	О недостоверности наших суждений насчет существования чувственных качеств . . . . .	244
Г л а в а VI.	Соображения об абстрактных и общих идеях, которые может приобрести человек, живущий вне всякого общества.	245
Г л а в а VII.	Об одном человеке, найденном в литовских лесах. . . . .	251
Г л а в а VIII.	О человеке, который вспомнил бы, что он стал последовательно пользоваться своими чувствами . . . . .	254
Г л а в а IX.	Заключение . . . . .	261

*РАССУЖДЕНИЕ О СВОБОДЕ*

(стр. 265—273)

*ОТВЕТ НА ОДИН УПРЕК, СДЕЛАННЫЙ МНЕ ПО ПОВОДУ ИДЕИ «ТРАКТАТА ОБ ОЩУЩЕНИЯХ»*

(стр. 275—281)